

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної та
навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ



“ 04 ” *серпень* 2023

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

МЕТОДОЛОГІЯ ТА ОРГАНІЗАЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

для студентів 1 курсу

спеціальність: 035 Філологія

спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),

перша – іспанська

035.052 Романські мови та літератури (переклад включно),

перша – італійська

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),

перша – французька

освітня програма: Мова і література (іспанська)

Мова і література (італійська)

Мова і література (французька)

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)



Київ – 2023

Укладачі: Якуба Валентина Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри лінгвістики та перекладу; Махачашвілі Русудан Кирилевна, доктор філологічних наук, професор кафедри германської філології

Викладач: Махачашвілі Русудан Кирилевна, доктор філологічних наук, професор кафедри германської філології

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу

Протокол від № 1 від 25 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри  Юлія ПІДПРИГОРА

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
МОВА І ЛІТЕРАТУРА (іспанська)

« 25 » серпня 2023 р.

Гарант освітньої програми  Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
МОВА І ЛІТЕРАТУРА (італійська)

« 25 » серпня 2023 р.

Гарант освітньої програми  Тарас ЛАЗЕР

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
МОВА І ЛІТЕРАТУРА (французька)

« 25 » серпня 2023 р.

Гарант освітньої програми  Анастасія ДЕВОС

Робочу програму перевірено « 01 » 09 2023 р.

Заступник декана  Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

На 20 / 20 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 20_ р., протокол № _____

На 20 / 20 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 20_ р., протокол № _____

На 20 / 20 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 20_ р., протокол № _____

На 20 / 20 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 20_ р., протокол № _____

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ МЕТОДОЛОГІЯ ТА ОРГАНІЗАЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання
	денна
Вид дисципліни	обов'язкова
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська
Загальний обсяг кредитів/годин	4/120
Курс	1
Семестр	1
Кількість змістових модулів з розподілом:	4
• Методи філологічних досліджень	2 кредити – 60 годин
• Організація філологічних досліджень	2 кредити – 60 годин
Аудиторні	32
Модульний контроль	8
Самостійна робота	80
Семестровий контроль	залік

Метою предмету **Методологія та організація філологічних досліджень** є вивчення і засвоєння основних понять і процесу дослідження у мовознавстві, що передбачає володіння понятійним апаратом свого фаху, вміння розрізняти процес дослідження та опис результатів, розуміти формати апробації та оприлюднення результатів свого дослідження, а також здатність практичного застосування набутих знань з філології у наукових дослідженнях, враховуючи розуміння технічної організації дослідження, необхідного обладнання й програмного забезпечення, їхнього безпечного використання, дотримання вимог академічної доброчесності, дотримання авторських прав, і усвідомлення правових засад роботи з першоджерелами.

Завданнями курсу є формування:

ЗК 2 Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми

ЗК 5 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 11 Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК 4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК 5 Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузі германістики та філологічних досліджень англійської мови

ФК 11 Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи в з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

Результати навчання

- ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення
- ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі
- ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці
- ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти лінгвістики англійської мови
- ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних
- ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності
- ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються
- ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу
- ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі англійської філології
- технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів, тем	У с ь о г о	Розподіл годин між видами робіт			
		Денна			
		Лекції	Практич ні	Контрол ьні	Самості йна робота
Модуль 1					
Базові терміни лінгвістичних методів дослідження. Основні методики, прийоми, інструментарій.	14	1	2	1	10
Методи досліджень мовних одиниць усіх рівнів, способи застосування методик відносно власної вибірки мовного матеріалу.	16	1	4	1	10
Способи побудови гіпотези дослідження та підбору відповідних методик.	16	1	4	1	10
Герменевтичні методики опрацювання текстів художньої літератури.	14	1	2	1	10
Разом за модуль 1	60	4	12	4	40
Модуль 2					
Методи дослідження структури, семантики, дискурсу	16	1	4	1	10
Планування дослідження й написання наукового тексту: апробація результатів, рецензування, автоматична перевірка.	16	1	4	1	10
Технічна обробка вибірки й тексту: організація робочого місця, простору, програмного забезпечення	14	1	2	1	10
Цитування джерел і наведення автентичних прикладів: дотримання авторських прав та уникнення плагіату	14	1	2	1	10
Разом за модуль 2	60	4	12	2	40
Усього за курс	120	8	24	8	80

ПРОГРАМА КУРСУ

ТЕМА 1. Базові терміни лінгвістичних методів дослідження. Основні методики, прийоми, інструментарій.

ТЕМА 2. Методи досліджень мовних одиниць усіх рівнів, способи застосування методик відносно власної вибірки мовного матеріалу.

Практичне заняття. Формування достатньої вибірки та визначення загально-наукової парадигми для її опрацювання.

ТЕМА 3. Способи побудови гіпотези дослідження та підбору відповідних методик.

Практичне заняття. Формування власної методики дослідження на основі інструментарію різнорівневих прийомів вивчення мовних явищ.

ТЕМА 4. Герменевтичні методики опрацювання текстів художньої літератури.

Практичне заняття. Інтерпретація та аналіз тексту як джерело базових даних дослідження.

ТЕМА 5. Методи дослідження структури, семантики дискурсу.

Практичне заняття. Структурні дослідження: морфологічний та синтаксичний рівні, семантичні дослідження різних типів мовних одиниць: слово-синтагма-речення. Дискурс аналіз та підходи до аналізу мовних явищ у соціальному контексті.

ТЕМА 6. Планування дослідження й написання наукового тексту: апробація результатів, рецензування, автоматична перевірка.

Практичне заняття. Процес дослідження та процес написання роботи (технічні вимоги та форматування). Конференції й публікації як апробація етапів дослідження.

ТЕМА 7. Технічна обробка вибірки й тексту: організація робочого місця, простору, програмного забезпечення.

Практичне заняття. Підбір програм для цифрової обробки вибірки, організація робочого часу й місця дослідження, організація безпечних умов роботи.

ТЕМА 8. Цитування джерел і наведення автентичних прикладів: дотримання авторських прав та уникнення плагіату.

Практичне заняття. Правові особливості роботи з першоджерелами, автентичними текстами, формуванням прикладів. Правила цитування й оформлення довідкових і теоретичних джерел.

СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Theoretical Content

LECTURE 1. Introduction to the course. Basic terms for research methodologies. Ways and instruments of research in language.

1. Distinction between method and methodology
2. Action plan vs research design
3. Planning a research
4. Selection of methods
5. Designing methodology

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. fffal-03981794
1. Gonzales-Marques M., Mittelberg I. Methods in Cognitive Linguistics. – Amsterdam, Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2007. – 452 p.
2. Johnson, Keith. Quantitative Methods in Linguistics. Blackwell Publishing, 2008.
3. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
4. O'Leary, Zina. The Essential Guide to Doing Research. SAGE Publications, London, 2004.
5. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021.

LECTURE 2. Methods of study for language units of different levels. Application techniques and formation of source data selection.

1. Overview of language levels and corresponding methods.

2. Forming a samples' selection.
3. Authenticity of samples.
4. Contextual adequacy and references.
5. Sample analysis and raw data.

Recommended literature:

1. Bod, R., Hay, J., & Jannedy, S. Probabilistic linguistics. – Cambridge, MIT Press, 2003. – 217 p.
2. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
3. Gonzales-Marques M., Mittelberg I. Methods in Cognitive Linguistics. – Amsterdam, Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2007. – 452 p.
4. Johnson, Keith. Quantitative Methods in Linguistics. Blackwell Publishing, 2008.
5. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
6. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021.

LECTURE 3. Grounds for hypothesis and its formulation. Selecting appropriate methods of research.

1. Hypothesis, aims and objectives.
2. Defense issues and findings.
3. Interpretation of results.
4. Introduction items and general conclusions.
5. Perspectives for further research.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Itkonen, E. Analogy as Structure and Process. Approaches in linguistics, cognitive psychology and philosophy of science. – Berlin, New York: Mouton De Gruyter, 2005. – 249 p.
3. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
4. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021.
5. Shelley C. Multiple Analogies in Science and Philosophy. – Cambridge, Cambridge University Press, 2003. – 368 p.
6. The Craft of Research. W.C.Booth, G.G.Colomb, J.M.Williams, et.al. The University of Chicago Press. Chicago& London, 2016.

LECTURE 4. Hermeneutic approach to text analysis as applied to fiction.

1. Supra-syntactic level and text as a language unit.
2. Text and interpretation.
3. Interpretation vs analysis.
4. Literary and linguistic approaches.
5. Limitations of hermeneutic approach.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Gonzales-Marques M., Mittelberg I. Methods in Cognitive Linguistics. – Amsterdam, Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2007. – 452 p.
3. Itkonen, E. Analogy as Structure and Process. Approaches in linguistics, cognitive psychology and philosophy of science. – Berlin, New York: Mouton De Gruyter, 2005. – 249 p.

4. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. *Metodi e prospettive della ricerca linguistica*. Collana: Consonanze, 2022.
5. Rojo, Guillermo. *Introducción a la lingüística de corpus en español*. London, 2021.
6. Shelley C. *Multiple Analogies in Science and Philosophy*. – Cambridge, Cambridge University Press, 2003. – 368 p.

LECTURE 5. Syntax, semantics and discourse – methods for each level.

1. Syntactic structures – phrase and sentence.
2. ICA analysis and data interpretation.
3. Cross-domain research and linguistic data.
4. Discourse Analysis and Critical Discourse Analysis.
5. Text and discourse studies.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. *La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production*. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Itkonen, E. *Analogy as Structure and Process*. Approaches in linguistics, cognitive psychology and philosophy of science. – Berlin, New York: Mouton De Gruyter, 2005. – 249 p.
3. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. *Metodi e prospettive della ricerca linguistica*. Collana: Consonanze, 2022.
4. O'Leary, Zina. *The Essential Guide to Doing Research*. SAGE Publications, London, 2004.
5. Rojo, Guillermo. *Introducción a la lingüística de corpus en español*. London, 2021.
6. Shelley C. *Multiple Analogies in Science and Philosophy*. – Cambridge, Cambridge University Press, 2003. – 368 p.

LECTURE 6. Research text vs research process

1. Setting up the framework for research.
2. Stages of collecting data, discussion and reflection.
3. Preparing a publication for a journal.
4. Peer revision process and constructive criticism.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. *La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production*. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. *Metodi e prospettive della ricerca linguistica*. Collana: Consonanze, 2022.
3. O'Leary, Zina. *The Essential Guide to Doing Research*. SAGE Publications, London, 2004.
4. Rojo, Guillermo. *Introducción a la lingüística de corpus en español*. London, 2021.
5. *The Craft of Research*. W.C.Booth, G.G.Colomb, J.M.Williams, et.al. The University of Chicago Press. Chicago& London, 2016.

LECTURE 7. Hardware and software of research. Safety rules

1. Digital instruments in Linguistics.
2. Dictionaries, corpora and data processing facilities.
3. Space layout and troubleshooting for equipment and programs
4. Data backup and drafts of the paper.
5. Formatting texts and presentations.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
3. O'Leary, Zina. The Essential Guide to Doing Research. SAGE Publications, London, 2004.
4. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021.
5. The Craft of Research. W.C.Booth, G.G.Colomb, J.M.Williams, et.al. The University of Chicago Press. Chicago& London, 2016.

LECTURE 8. Citing, quoting, copyright and plagiarism issues

1. Legal implications of research.
2. Selecting samples and compiling a corpus for a study.
3. References and quotes from theoretical sources.
4. Types of automatic text check.

Recommended literature:

1. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhal-03981794
2. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
3. O'Leary, Zina. The Essential Guide to Doing Research. SAGE Publications, London, 2004.
4. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021.
5. The Craft of Research. W.C.Booth, G.G.Colomb, J.M.Williams, et.al. The University of Chicago Press. Chicago& London, 2016.

Practical Sessions

Practical class 1. Principles of data selection. Forming a salient database for research.

Items for discussion:

Minimal context and samples' selection procedure.
 Problem phenomena recognition.
 Saliency and context.
 Quantity and quality requirements.
 Mathematical vs statistic calculations.

Practical class 2. Existing practices and modern paradigms in Linguistics

Items for discussion:

Structuralism in Europe and America
 The Prague school
 Classical semantics and cognitive approach
 Multidisciplinary studies

Practical class 3. Stylistic text interpretation and basic lexico-grammatical analysis.

Items for discussion:

Stylistic and linguistic analysis.
 Discourse approach.
 Focus on grammar and lexicon.
 Structural and functional methods.

Practical class 4. Morphology, syntax, semantics – methods for each level.

Items for discussion:

Paradigms in linguistics.
 Focus on approaches and leading methodology.

Object-aim-findings correspondence.
Computational methods for linguistics.

Practical class 5. Defining appropriate research paradigm and designing the research methodology for the given data selection.

Items for discussion:

Paradigms in linguistics.
Focus on approaches and leading methodology.
Object-aim-findings correspondence.
Computational methods for linguistics.

Practical class 6. Hermeneutic approach to analyzing fiction texts. Neo-rhetorical aspects of post-modernistic literature.

Items for discussion:

Traditional Hermeneutics and its contemporary transformations.
Post-truth texts in the digital space.
Classical vs modern aspects of Rhetoric.
Narrative and story-telling techniques in multimedia fiction.

Practical class 7. Structuralism, Pragmatics and Interactional Aspects in Linguistics

Items for discussion:

Studies of European and American Structuralists.
Studies of Speech, Communication and Context.
Media and Live Interaction: Challenges for Data Collection.
Internet Data Collection, Texts in Social Networks as Data.

Practical class 8. Supra-syntactic level units and the ways of combining analysis techniques for them. Discourse analysis and critical discourse analysis.

Items for discussion:

IC analysis and interpretation of data
Differentiating phrase and sentence
Semantic and structural analysis

Practical class 9. Organizing research process and layout for a paper.

Items for discussion:

Stages of research: data collecting, processing and presenting.
Paper layout, content distribution and logical sequence of the text.
Paragraph and chapter structure.
Reader-reviewer orientation of the text.
Academic style of writing.

Practical class 10. Presenting orally and defending results

Items for discussion:

Approbation of the research results.
Conferences and abstracts.
Journal types and policies.

Practical class 11. Corpora, digital dictionaries and CAT-tools for analysis.

Items for discussion:

Safety rules and healthy practices of research process.
Equipment and software for processing linguistic data.
Digital instruments for formatting and organizing text segments.
Official accounts and subscription services.

Practical class 12. Quoting and referencing sources, reference lists and data presentation.

Items for discussion:

- Copyright legislation for representing linguistic data.
- Selecting fragments and excerpts as examples for publications.
- Direct quotations and indirect referencing of sources.
- Technical tools for antiplagiarism detection.
- AI for processing texts and rephrasing segments: risks and opportunities.

СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

У цій частині програми деталізовані форми оцінювання поточної семестрової роботи, самостійної роботи, контрольних робіт, семестрового контролю.

6.1. Система оцінювання поточних навчальних досягнень студентів

Поточна робота протягом семестру оцінюється по двом напрямкам – відвідування та активна участь в груповій роботі.

Відвідування оцінюється в 1 бал, робота на занятті – максимум в 10 балів за одне заняття. За виконання самостійної роботи – максимум 15 балів.

Модульна контрольна робота – максимум 25 балів.

Для визначення загального рейтингу з предмету в кінці семестру сума набраних балів множиться на коефіцієнт (див. п. 6.4), таким чином максимальний рейтинговий бал за предмет – 100.

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

Кожен модуль супроводжується завданням для самостійної роботи студента.

Перший модуль містить завдання на вибір, серед яких студент індивідуально обирає матеріал та спосіб презентації серед запропонованих видів опрацювання теоретичних джерел або обробки власної вибірки:

Види виконання та оцінювання самостійної роботи:

- проблемна розвідка (15 балів);
- методологічна розвідка (15 балів);
- історична розвідка (15 балів).
- біографічні дослідження (15 балів).

Другий модуль передбачає виконання письмового проекту, що містить загальний опис власного дослідження за наступною структурою:

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів
1.	Анотація прочитаної теоретичної літератури з теми дослідження	3 бали
2.	Чітко сформульовані гіпотеза, предмет, об'єкт, мета і завдання дослідження	3 бали
3.	Методологія дослідження, деталізація вибірки	3 бали
4.	Відповідність змісту обраній темі, логічність викладу, стилістичне оформлення	3 бали
5.	Усна презентація роботи, рівень володіння мовою, управління часом, використання технічних та мультимедійних засобів	3 бали
Разом		15 балів

Виконання самостійної роботи контролюється через ЕНК предмету та може контролюватися в аудиторний час роботи. Максимальна оцінка за одну роботу – 15 балів. Таким чином, максимальний сумарний бал за самостійну роботу – 30 балів.

6.3. Модульний контроль та критерії оцінювання

Модульні контрольні роботи заведені в ЕНК у вигляді тестів або індивідуальних завдань, виконуються самостійно, у вказаний термін.

Максимальна кількість балів за одну контрольну роботу – 25 балів.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	4	4
2.	Відвідування практичних занять	1	12	12
3.	Робота на практичному занятті	10	12	120
4.	Самостійна робота	5	6	30
5.	Модульна контрольна робота	25	4	100
Разом:				254
Коефіцієнт розрахунку балів:		254:100=2,54		

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.

Якщо студент отримав негативний семестровий рейтинг, а також у випадках складання академічної заборгованості, перескладань та повторних курсів, використовується перелік основних тем курсу; очікується, що студент самостійно опрацює вказані теми, користуючись ресурсами ЕНК. Якість опрацювання цих напрямків перевіряється через контроль фактичних знань (у вигляді тесту) та виконання практичного завдання.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ
“МЕТОДОЛОГІЯ І МЕТОДИ МОВОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ”**

Разом: 60 год., лекції – 8 год., практичні заняття – 24 год., самостійна робота – 80 год., модульний контроль – 8 год., залік

	МОДУЛЬ 1						МОДУЛЬ 2					
Теми лекцій	Lecture 1 Basic terms for research methodologies. Ways and instruments of research in language. Methods of study for language units of different levels. 1 бал			Lecture 2 Linguo-pragmatic approach to text study in discourse analysis. Hermeneutic approach to text analysis as applied to fiction. 1 бал			Lecture 3 Syntax, semantics and discourse – methods for each level. Research text vs research process 1 бал			Lecture 4 Hardware and software of research. Safety rules Citing, quoting, copyright and plagiarism issues. 1 бал		
Теми практичних занять	Class 1 Principles of data selection. Forming a salient data-base for research 10 балів	Class 2 Existing practices and modern paradigms in Linguistics 10 балів	Class 3 Stylistic text interpretation and basic lexicogrammatical analysis 10 балів	Class 4 Morphology, syntax, semantics – methods for each level 10 балів	Class 5 Defining appropriate research paradigm and designing the methodology for the given data selection 10 балів	Class 6 Hermeneutic approach to analyzing fiction texts. Neo-rhetorical aspects of post-modernistic literature 10 балів	Class 7 Hardware and software of research. Safety rules 10 балів	Class 8 Supra-syntactic level units and the ways of combining analysis techniques for them. Discourse analysis and critical discourse analysis 10 балів	Class 9 Organizing research process and layout for a paper 10 балів	Class 10 Presenting orally and defending results 10 балів	Class 11 Corpora, digital dictionaries and CAT-tools for analysis 10 балів	Class 12 Quoting and referencing sources, reference lists and data presentation 10 балів
Самостійна робота	Academic essay (of choice part1) 5 балів		Academic essay (of choice part 2) 5 балів		Academic essay (of choice part3) 5 балів		Research outline 5 балів		Research outline 5 балів		Research outline 5 балів	
Поточний контроль	Модульна контрольна робота 25 балів			Модульна контрольна робота 25 балів			Модульна контрольна робота 25 балів			Модульна контрольна робота 25 балів		
Підсумковий контроль	Залік (254 бали) Коефіцієнт = 2,54											

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література:

1. Положення про організацію роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності учасників освітнього процесу в установах і закладах освіти. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0100-18#n15>
2. Didier Samain, Pierre-Yves Testenoire. La linguistique et ses formes historiques d'organisation et de production. SHESL, HEL Livres, 2022, 979-10-91587-16-7. ff10.5281/zenodo.6675029ff. ffhald-03981794
3. Meluzzi, Chiara, Nicholas Nese. Metodi e prospettive della ricerca linguistica. Collana: Consonanze, 2022.
4. Rojo, Guillermo. Introducción a la lingüística de corpus en español. London, 2021. URL: <https://www.taylorfrancis.com/books/mono/10.4324/9781003119760/introducci%C3%B3n-la-ling%C3%BC%C3%ADstica-de-corpus-en-espa%C3%B1ol-guillermo-rojo?context=ubx&refId=8d1d3420-dda4-4c25-9551-8082a2c33182>
5. The Craft of Research. W.C.Booth, G.G.Colomb, J.M.Williams, et.al. The University of Chicago Press. Chicago& London, 2016.

Додаткова література

6. Бацевич Ф.С. Нариси з теорії тексту : монографія. Львів, 2019. – 280 с.
7. Петрасова С. В. Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці : навч. посіб. / С. В. Петрасова, Н. Ф. Хайрова. Харків : ФОП Панов А.М., 2020. 124 с. <https://repository.kpi.kharkov.ua/server/api/core/bitstreams/7118bdc8-94ec-4180-9b24-6450f624b6e9/content>
8. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: Підручник. – Вид. 2-е, виправл. ідоп. – 2017 . – 890 с.

КАРТА ПОВТОРНОГО КУРСУ (АКАДЕМІЧНА РІЗНИЦЯ)

№	Тема заняття	Кількість годин	Кількість балів
1	Методи досліджень мовних одиниць усіх рівнів, способи застосування методик відносно власної вибірки мовного матеріалу.	2 год.	20 балів
2	Герменевтичні методики опрацювання текстів художньої літератури.	2 год.	20 балів
3	Лінгвопрагматичні методи опрацювання різних типів дискурсу.	2 год.	20 балів
4	Способи побудови гіпотези дослідження та підбору відповідних методик.	2 год.	20 балів
5	Захист проєкту (обґрунтування теми)	1 год.	20 балів
	Залік		100 балів